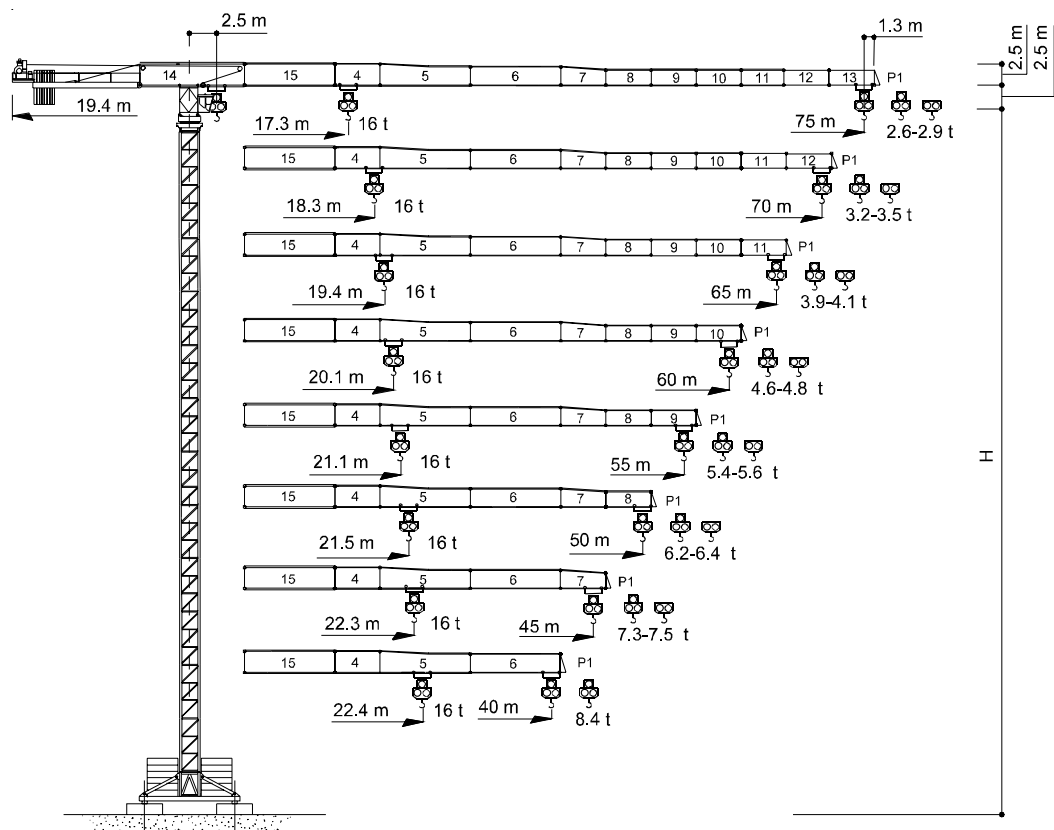



**TEREX** | COMEDIL

## Gru a torre "Flat Top"

"Flat Top" Tower Crane • Grue à tour "Flat Top"

"Flat Top" Turmdrehkran • Grúa torre "Flat Top"


**FEM 1.001 A3**

In vigore dal: 01 gennaio 2007. Le specifiche del prodotto ed i prezzi sono soggetti a modifica senza alcun obbligo di preavviso. Le fotografie e/o disegni nel presente documento hanno uno scopo meramente illustrativo. Per il corretto utilizzo di ciascuna attrezzatura, si rimanda allo specifico manuale d'istruzioni. L'inosservanza di quanto previsto nel manuale d'istruzioni nell'utilizzo dell'attrezzatura, così come un comportamento irresponsabile potrebbero causare gravi lesioni o il decesso. Le nostre attrezzature sono coperte solo ed esclusivamente dalla garanzia *standard* scritta prevista per ogni specifico prodotto, con esclusione di qualsivoglia ulteriore garanzia, sia tacita che espressa, da parte di Terex. I prodotti e servizi elencati possono essere marchi di fabbrica, di servizi o ragioni sociali appartenenti a Terex Corporation e/o alle sue affiliate operative sia negli USA che in altri paesi e tutti i diritti s'intendono riservati. "TEREX" è un marchio appartenente a Terex Corporation e registrato sia negli USA che in altri paesi. Copyright © 2007 Terex Corporation.

Effective Date: January 01, 2007. Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries and all rights are reserved. "TEREX" is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries. Copyright © 2007 Terex Corporation.

UTEDOC. REV.003 04\_2007

# CTT 331-16 HD23

Diagramma di portata  
Load Diagram

I

GB

Courbes de charges  
Lastkurven

F

D

Curvas de cargas

E

| i                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   | CTT 331-16 |    |    |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|----|----|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|    |  | m          | 10 | 15 | 20    | 25    | 30    | 35   | 40   | 45   | 50   | 52   | 55   | 57   | 60   | 62   | 65   | 67   | 70   | 72   | 75   |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 32,1 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,24 | 6,21 | 5,42 | 4,78 | 4,57 | 4,27 | 4,09 | 3,84 | 3,69 | 3,48 | 3,35 | 3,17 | 3,06 | 2,90 |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 31,5 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,06 | 6    | 5,19 | 4,53 | 4,31 | 4,00 | 3,82 | 3,56 | 3,41 | 3,19 | 3,06 | 2,87 | 2,76 | 2,60 |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 17,3 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 13,54 | 10,48 | 8,48  | 7,06 | 6    | 5,19 | 4,53 | 4,31 | 4,00 | 3,82 | 3,56 | 3,41 | 3,19 | 3,06 | 2,87 | 2,76 | 2,60 |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 34,5 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,86 | 6,76 | 5,91 | 5,23 | 5,00 | 4,68 | 4,48 | 4,22 | 4,06 | 3,83 | 3,69 | 3,50 |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 33,6 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,61 | 6,50 | 5,64 | 4,95 | 4,71 | 4,39 | 4,20 | 3,93 | 3,76 | 3,54 | 3,40 | 3,20 |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 18,3 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 14,46 | 11,23 | 9,11  | 7,61 | 6,50 | 5,64 | 4,95 | 4,71 | 4,39 | 4,20 | 3,93 | 3,76 | 3,54 | 3,40 | 3,20 |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 36,3 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,17 | 6,28 | 5,57 | 5,32 | 4,99 | 4,78 | 4,51 | 4,34 | 4,10 |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 35,8 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,03 | 6,12 | 5,40 | 5,15 | 4,81 | 4,60 | 4,31 | 4,14 | 3,90 |      |      |      |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 19,4 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 15,44 | 12,03 | 9,79  | 8,21 | 7,03 | 6,12 | 5,40 | 5,15 | 4,81 | 4,60 | 4,31 | 4,14 | 3,90 |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 38,1 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,59 | 6,65 | 5,91 | 5,65 | 5,30 | 5,09 | 4,80 |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 37,4 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 7,41 | 6,47 | 5,72 | 5,46 | 5,11 | 4,89 | 4,60 |      |      |      |      |      |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 20,1 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 16    | 12,59 | 10,27 | 8,63 | 7,41 | 6,47 | 5,72 | 5,46 | 5,11 | 4,89 | 4,60 |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 40 m                                                                            | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    | 7,02 | 6,24 | 5,97 | 5,60 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 39,2 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    | 7,82 | 6,83 | 6,04 | 5,77 | 5,40 |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 21,1 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 16    | 13,24 | 10,81 | 9,10 | 7,82 | 6,83 | 6,04 | 5,77 | 5,40 |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 40,9 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    | 7,20 | 6,40 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 40,1 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    | 7    | 6,20 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 21,5 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 16    | 13,57 | 11,08 | 9,32 | 8,02 | 7    | 6,20 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 42,5 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    | 7,50 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 41,5 m                                                                          | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    | 7,30 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 22,3 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 16    | 14,10 | 11,53 | 9,70 | 8,35 | 7,30 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 40 m                                                                            | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8 t                                                                                                                                                                                                                                                   | - 40 m                                                                            | t          | 8  | 8  | 8     | 8     | 8     | 8    |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 16 t                                                                                                                                                                                                                                                  | - 22,4 m                                                                          | t          | 16 | 16 | 16    | 14,19 | 11,60 | 9,76 | 8,40 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

Altre installazioni  
Other configurations

I

GB

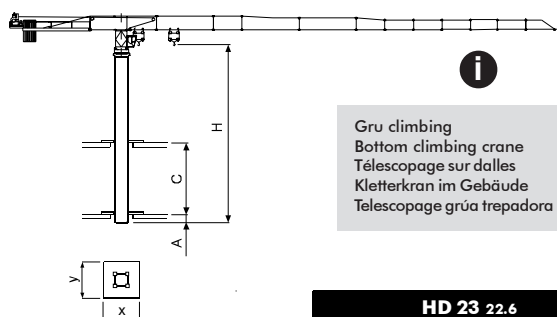
Autres implantations  
Aufstellmöglichkeiten

F

D

Otras implantaciones

E



Gru climbing  
Bottom climbing crane  
Télescopage sur dalles  
Kletterkran im Gebäude  
Télescopage grúa trepadora

I

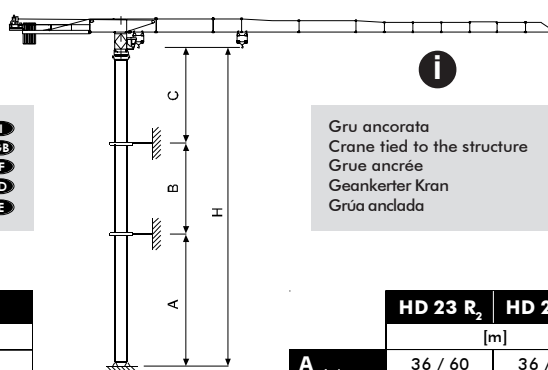
GB

F

D

E

| HD 23 22.6       |      |    |    |    |
|------------------|------|----|----|----|
| [m]              |      |    |    |    |
| A <sub>min</sub> | 2    | 2  | 2  | 2  |
| C <sub>min</sub> | 10   | 12 | 14 | 16 |
| H <sub>max</sub> | 36   | 44 | 50 | 56 |
| x                | 2.95 |    |    |    |
| y                | 2.42 |    |    |    |



Gru ancorata  
Crane tied to the structure  
Grue ancrée  
Geankerter Kran  
Grúa anclada

I

GB

F

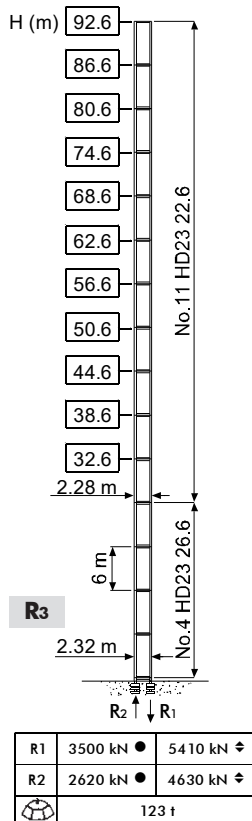
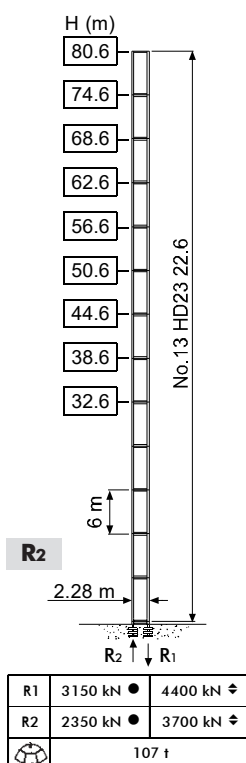
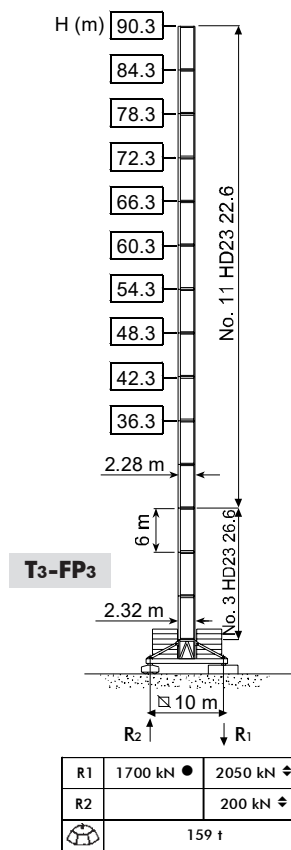
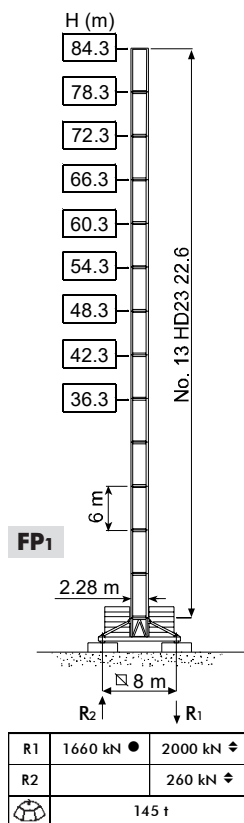
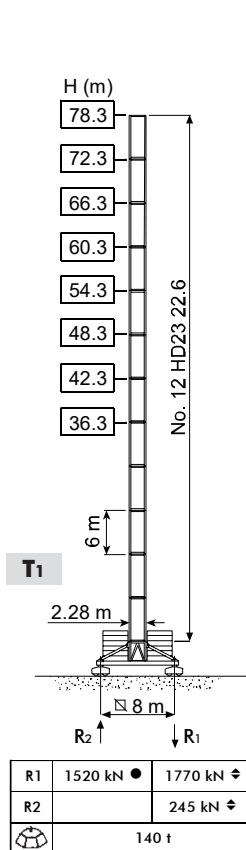
D

E

| HD 23 R <sub>2</sub>   HD 23 R <sub>3</sub> |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| [m]                                         |                   |
| A <sub>min/max</sub>                        | 36 / 60   36 / 78 |
| B <sub>min/max</sub>                        | 24 / 42           |
| C <sub>max</sub>                            | 48                |
| H <sub>max</sub>                            | i                 |

|       |           |      |          |       |          |
|-------|-----------|------|----------|-------|----------|
| Torre | <b>I</b>  | Tour | <b>F</b> | Torre | <b>E</b> |
| Tower | <b>GB</b> | Turn | <b>D</b> |       |          |

### HD23



|   |                                                            |           |
|---|------------------------------------------------------------|-----------|
| H | Altezza massima sotto gancio                               | <b>I</b>  |
| ● | In servizio                                                |           |
| ◆ | Fuori servizio                                             |           |
|   | A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max.         |           |
| H | Max. under hook height                                     | <b>GB</b> |
| ● | In service                                                 |           |
| ◆ | Out of service                                             |           |
|   | Without load, without ballast, max. jib and max. height    |           |
| H | Hauteur maxi. sous crochet                                 | <b>F</b>  |
| ● | En service                                                 |           |
| ◆ | Hors service                                               |           |
|   | A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum          |           |
| H | Höchste Hackenhöhe                                         | <b>D</b>  |
| ● | In Betrieb                                                 |           |
| ◆ | Außer Betrieb                                              |           |
|   | Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe |           |
| H | Maxima altura bajo gancho                                  | <b>E</b>  |
| ● | En servicio                                                |           |
| ◆ | Fuera de servicio                                          |           |
|   | Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima           |           |

TEREX® COMEDIL

CTT 331-16

Meccanismi (I) Mechanisms (GB) Mécanismes (F) Antriebe (D) Mecanismos (E)

|                                                                                   |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 45 AFC 80<br>67 AFC 80                                                            | 114 * kVA<br>138 * kVA                                                            | 400 V - 50 Hz / 460 V - 60 Hz                                                       |
|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 2000/14/CE modificata                                                               |

\* Gru senza traslazione / Crane without travelling equipment / Grue sans translation / Krane ohne Schienenfahren / Grúa sin traslación

|                                                                                   |                                       |                                                                                     | m/min    | t    | kW |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 45 AFC 80<br>45 AFC 80 D2<br>(VECTOR) |    | 0 ⇨ 30   | 8    | 45 | 560 m<br>850 m (D2)                                                                 |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 39   | 6    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 56   | 4    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 97   | 2    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 110  | 1.7  |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |    | 0 ⇨ 15   | 16   |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 19.5 | 12   |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 28   | 8    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 48.5 | 4    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 55   | 3.4  |    |                                                                                     |
|                                                                                   | 67 AFC 80<br>67 AFC 80 D1<br>(VECTOR) |   | 0 ⇨ 41   | 8    | 67 | 560 m<br>850 m (D1)                                                                 |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 53   | 6    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 76   | 4    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 135  | 2    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 145  | 1.85 |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |  | 0 ⇨ 20.5 | 16   |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 26.5 | 12   |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 38   | 8    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 67.5 | 4    |    |                                                                                     |
|                                                                                   |                                       |                                                                                     | 0 ⇨ 72.5 | 3.7  |    |                                                                                     |

|                                                                                     |                                                                                     |                                                |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|
|  | DSR 3 70 D2                                                                         | 12 ⇨ 36 ⇨ 72 m/min                             | 70/50 Nm  |
|                                                                                     | DCC 5 112 D2                                                                        | 0 ⇨ 95 m/min                                   | 11 kW     |
|  | SSR 4 4 65                                                                          | 0.73 r.p.m.                                    | 4 × 65 Nm |
|  | ■ TVF 2RG 4M9                                                                       | 0 ⇨ 50 m/min                                   | 4 × 9 kW  |
|                                                                                     | ▲ TSR 2RG 4M8                                                                       | 12 ⇨ 24 m/min (50 Hz)<br>14 ⇨ 28 m/min (60 Hz) | 4 × 80 Nm |
|                                                                                     | ● TSR 4RG 4M8                                                                       |                                                |           |
|  |  |                                                |           |

|                | ■          | ▲    | ●      |
|----------------|------------|------|--------|
|                | Max. H [m] |      |        |
| T <sub>1</sub> | 54.3       | 60.3 | > 60.3 |
| T <sub>3</sub> | 54.3       | 66.3 | > 66.3 |

|                                                                                     |                                |     |                          |      |                                    |     |                                          |     |                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----|--------------------------|------|------------------------------------|-----|------------------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
|  | Sollevamento                   | (I) | Hoisting                 | (GB) | Levage                             | (F) | Heben                                    | (D) | Elevación                         | (E) |
|  | Traslazione carrello           |     | Trolleying               |      | Distribution                       |     | Katzfahren                               |     | Distribución                      |     |
|  | Rotazione                      |     | Slewing                  |      | Orientation                        |     | Schwenken                                |     | Orientación                       |     |
|  | Traslazione                    |     | Travelling               |      | Translation                        |     | Schienenfahren                           |     | Traslación                        |     |
|  | Direttiva sul livello acustico |     | Directive on noise level |      | Directive sur le niveau acoustique |     | Richtlinie für den Schall-Leistungspegel |     | Directiva sobre el nivel acustico |     |
|  | Consultateci                   |     | Consult us               |      | Nous consulter                     |     | Auf Anfrage                              |     | Consultarnos                      |     |
|  | Potenza totale richiesta       |     | Power requirements       |      | Puissance totale nécessaire        |     | Geforderte Stromstärke                   |     | Potencia necesaria                |     |
|  | Alimentazione                  |     | Power supply             |      | Alimentation                       |     | Stromversorgung                          |     | Alimentación                      |     |

## Gru Comedil s.r.l.

A Terex Company

Via S. Egidio 42/A, 33074 Fontanafredda (PN) - Italy  
Tel. (+39) 0434 567 311 - Telefax (+39) 0434 998631Internet e-mail: info@comedil.com  
Internet home page: www.comedil.com

## Divisione Automontanti

Via Alessandrina, 25 - 20095 Cusano Milanino (MI) - Italy  
Tel. (+39) 02 613 16011 - Telefax (+39) 02 613 16034

Internet e-mail: info.CBR@comedil.com

## Bigge Crane and Rigging Co.

10700 Bigge Avenue  
San Leandro, CA 94577  
Phone: (888) 337-BIGGE or (510) 638-8100  
Fax: (510) 639-4053  
Email: towers@bigge.com  
Web site: www.biggetowercrane.com